

The Coloniality of Language: Race, Expressivity, Power, and the Darker Side of Modernity

Gabriela A. Veronelli

Abstract: This article analyzes the lasting consequences of linguistic domination that began with the Conquest. The author looks at colonization in terms of what it meant for language and race. The “coloniality of language” theorizes the process by which racial and linguistic hierarchies were tied together as both were imposed through colonization.

Keywords: coloniality of language, modernity/coloniality, race, simple communication and simple communicator, monolingualizing

La colonialidad del lenguaje: Raza, expresividad, poder y el lado más oscuro de la modernidad

Gabriela A. Veronelli

Resumen: Este artículo analiza las consecuencias de larga duración de la dominación lingüística que comienza con la Conquista. La autora considera la colonización en cuanto a lo que ésta significa para el lenguaje y la raza. La “colonialidad del lenguaje” teoriza el proceso mediante el cual jerarquías raciales y lingüísticas son interconectadas en tanto que ambas son imposiciones de la colonización.

Palabras clave: colonialidad del lenguaje, modernidad/colonialidad, raza, comunicación simple y comunicador simple, monolingüaje(o).

A Colonialidade da Língua: raça, expressividade, poder e o lado mais escuro da modernidade

Gabriela A. Veronelli

Resumo: Este artigo analisa as consequências de longa duração da dominação lingüística que começou com a Conquista. A autora considera como a colonização afeta a linguagem e a raça. A “colonialidade da linguagem” teoriza o processo mediante no qual hierarquias raciais e lingüísticas são interconectadas de forma que ambas são imposições da colonização.

Palavras-chave: colonialidade da linguagem, colonialidade/modernidade, raça, comunicação simple e comunicador simple, monolingüagem.

La Colonialité de la Langue: Race, Expressivité, Pouvoir, et le Côté Sombre de la Modernité

Gabriela A. Veronelli

Résumé: Cet article analyse les conséquences durables de la domination linguistique qui a commencé avec la conquête. L'auteure se penche sur la colonisation en termes de ce que cela signifiait pour la langue et la race. Le «colonialité du langage» théorise le processus par lequel les hiérarchies raciales et linguistiques ont été liés à la fois et imposées par la colonisation.

殖民化的语言: 种族, 表达力, 权力以及现代化的黑暗面

Gabriela A. Veronelli

本文分析了大征服以来语言统治所造成的长期后果.作者从语言和种族的角度审视

了殖民化. 作者还提出了“语言殖民”理论, 来解析种族和语言等级分化过程, 因为两者都是殖民化强加造成的.